



Datum  
2019-11-11  
Vår referens  
Ylva Thor  
Planeringssekreterare  
Ylva.Thor@malmö.se

## Tjänsteskrivelse

### **Remiss angående motion av Stefana Hoti (MP) om att stoppa användandet av barn som tolkar FSKF-2019-14486**

#### **Sammanfattning**

Förskoleförvaltningen föreslår förskolenämnden att föreslå kommunfullmäktige att bifalla motionens första yrkande, då det är rimligt att kartlägga läget i stadens verksamhet utifrån förslagen till ny lagstiftning kring tolkning och faktumet att barnkonventionen blir lag 1 januari 2020. Arbetet bör ske inom ramen för utvecklingsarbetet kring barns rättigheter. Förvaltningen föreslår nämnden att yrkandet om en kommungemensam handlingsplan avslås, då respektive nämnd har ansvar att ta fram handlingsplaner för sin verksamhet enligt stadens riktlinjer. Förslagsvis avslås även det tredje yrkandet då uppdraget redan finns i förvaltningslagen och Malmö stads kommunikationspolicy. Slutligen föreslås nämnden att föreslå kommunfullmäktige att avslå det fjärde yrkandet då bedömningen är att det redan kan anses finnas stöd i lagstiftning för att stoppa användandet av barn som tolkar, något som kommer att stärkas ytterligare vid årsskiftet då barnkonventionen blir lag.

#### **Förslag till beslut**

1. Förskolenämnden godkänner förslaget till yttrande.
2. Förskolenämnden föreslår kommunfullmäktige att bifalla motionärens förslag om att uppdra åt stadskontoret att i samråd med berörda nämnder kartlägga omfattningen av barntolkning vid både planerade och oplanerade möten inom Malmö stads verksamheter.
3. Förskolenämnden föreslår kommunfullmäktige att avslå motionens övriga förslag.

#### **Beslutsunderlag**

- Motion av Stefana Hoti (MP) om att stoppa användandet av barn som tolkar
- G-Tjänsteskrivelse Förskolenämnden 191119 Remiss angående motion av Stefana Hoti (MP) om att stoppa användandet av barn som tolkar
- Förslag till yttrande över Remiss angående motion av Stefana Hoti (MP) om att stoppa användandet av barn som tolkar

#### **Beslutsplanering**

Ordförandeberedning FSKN 2019-11-11  
Förskolenämnden 2019-11-19

#### **Beslutet skickas till**

## Kommunfullmäktige

### Ärendet

Förskolenämnden har getts möjlighet att yttra sig över Stefana Hotis (MP) motion om att stoppa användandet av barn som tolkar (STK-2019-1047). I februari 2019 yttrade sig förskolenämnden kring det statliga betänkandet ”Att förstå och bli förstådd – ett reformerat regelverk för tolkar i talade språk (SOU 2018:83). I yttrandet instämde förskolenämnden i utredningens förslag om att förbjuda barntolkning med undantag för särskilt allvarliga fall, genom en komplettering i Förvaltningslagens 13e paragraf om tolkning och översättning. I nämndens tidigare yttrande återfinns också en redogörelse av användandet av tolk i förskoleverksamheten.

Förskoleförvaltningen föreslår att förskolenämnden föreslår kommunfullmäktige att bifalla motionens första yrkande, då det är rimligt att kartlägga läget i stadens verksamheter utifrån förslagen till ny lagstiftning kring tolkning och faktumet att barnkonventionen blir lag 1 januari 2020. Arbetet kan med fördel ske inom ramen för det kommunövergripande utvecklingsarbetet kring barns rättigheter, så att det inte blir ett parallellt arbete. Det är även viktigt att formerna för en kartläggning utformas gemensamt, och att arbetet sker i nära samarbete med och med reell involvering av berörda nämnder.

Förvaltningen föreslår vidare att nämnden föreslår att yrkandet om en kommungemensam handlingsplan avslås. I Malmö stads ”Riktlinjer för utformning av Malmö stads styrdokument” (kommunfullmäktige 2011) tydliggörs det att respektive nämnd ansvarar för att ta fram handlingsplaner utifrån sin verksamhet och dess behov. Förvaltningen anser därmed att det är rimligt att förskolenämnden har ansvar att besluta om eventuella behov av insatser utifrån kartläggningens resultat.

Förvaltningen föreslår nämnden att föreslå ett avslag på det tredje yrkandet då uppdrag om målgruppsanpassning redan anses finnas i förvaltningslagen och Malmö stads kommunikationspolicy. Ett avslag föreslås även för det fjärde yrkandet om att driva på för en snabb lagändring, då bedömningen är att det redan finns stöd i lagstiftning för att stoppa användandet av barn som tolkar. Något som kommer stärkas då barnkonventionen blir lag vid årsskiftet. Förvaltningen uppmärksammar i detta sammanhang även stadens program för strategiskt omvärldsarbete (STK-2016-1150), där kommungemensamma prioriteringar för stadens opinionsarbete preciseras.

### Ansvariga

Mats Holmström Avdelningschef

Peter Lindberg Förvaltningschef